

## CITY OF PHILADELPHIA LANGUAGE ACCESS CARD

The City of Philadelphia protects the rights of people who do not speak, read, write, or understand English. You can get free interpreter services when you need assistance or information from a City agency.

For interpreter services on the telephone:

Dial 3-1-1 for information about City government services. Dial 9-1-1 for emergencies. Please do not hang up while waiting for an interpreter.

For interpreter services at a City office:

Show this card to request an interpreter at no cost to you. This card is not required to receive interpreter services.

You can make a complaint if you do not receive assistance in your language:

Call 3-1-1 to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations, or you can visit their office at 601 Walnut Street, Suite 300 South.

Remove the card below and use it when requesting language services at a City of Philadelphia agency. Keep this card with you at all times.

**I speak Ukrainian.**

**I need assistance in Ukrainian. Please make note of my spoken language in your records.**

The City of Philadelphia requires City agencies to ensure equal access to their programs. For more information about City services or to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations, call 3-1-1.



**DIAL 3-1-1**



## МІСТО ФІЛАДЕЛЬФІЯ КАРТКА ДОСТУПУ ДО МОВНИХ ПОСЛУГ

Місто Філадельфія захищає права осіб, які не розмовляють, не читають або не розуміють англійською. У випадку якщо Ви потребуєте допомоги або інформацію від будь-якої міської служби, Ви маєте право на отримання безоплатних послуг перекладача.

Для отримання послуг перекладача по телефону:

Зателефонуйте за номером 3-1-1 для отримання інформації щодо органів управління містом. Телефонуйте за номером 9-1-1 для виклику служб екстреної допомоги. Прохання не вішати слухавку очікуючи на перекладача.

Для отримання послуг перекладача в міських органах:

Пред'явіть цю картку аби подати запит на послуги безоплатного перекладача. Ця картка не потрібна для отримання перекладацьких послуг.

Ви маєте право подати скаргу, якщо Вам не було надано допомогу Вашою мовою:

Зателефонуйте за номером 3-1-1 та подайте скаргу до Філадельфійської міської комісії з відносин між людьми або зверніться туди особисто за адресою: 601 Walnut Street, Suite 300 South.



Візьміть картку, розташовану нижче, та застосуйте кожного разу, звертаючись за перекладацькими послугами до будь-якої із служб міста Філадельфія. Тримайте її завжди з собою.

### Я розмовляю українською.

Я потребую допомоги українською. Прошу Вас зробити нотатку у своїх записах щодо мови, якою я розмовляю.

Місто Філадельфія вимагає від усіх своїх органів забезпечення рівного доступу до всіх програм. Для того, аби отримати додаткову інформацію про міські служби або подати скаргу на Філадельфійську міську комісію з відносин між людьми, зателефонуйте за номером 3-1-1.



**ЗАТЕЛЕФОНУЙТЕ ЗА  
НОМЕРОМ 3-1-1**

